

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Egységes

a kisántánt

A kisántánt államfőinek bucarestii tá-
lalkozója nemcsak a szövetséges dél-
szláv és a csehszlovák állam hódolata
akart lenni C a r o l román király restaurá-
ciójának hatodik évfordulója alkalmá-
ból, hanem azt a célt is szolgálta, hogy
megbeszélés tárgyát képezzék a nemzet-
közi események. C a r o l király, P á l ré-
gensherceg és B é n e s köztársasági el-
nök két ízben folytattak beható tanácsko-
zást. Mindkét tanácskozáson résztvett
T a t a r e s c u miniszterelnök, T i t u -
l e s c u külügyminiszter, valamint
K r o f t a csehszlovák külügyminiszter,
ami magában is tanúsítja, hogy fontos
külpolitikai problémákról folyt a tárgya-
lás. A délszláv külügyminiszter nem je-
lent meg Bucurestiben, aminek azonban
nincsen jelentősége — beavatottak sze-
rint — mert Pál régens teljesen tisztá-
ban van a helyzettel és nélkülözhetette
S z t o j a d i n o v i c s tanácsait. A ta-
nácskozásokról hivatalos jelentést adtak
ki, amely szerint a három állam vezetői
megvizsgálták az összes aktuális kérdé-
seket és megállapították, hogy vala-
mennyi probléma tekintetében teljes vé-
leményegység uralkodik a három állam
között. Megtanácskozták az eshetősége-
ket is és megállapodtak a követendő ma-
gattartásban.

A restauráció

ünnepe

Ezernyi ezer ember gyülekezett össze
junius nyolcadikán az ország minden vá-
rosában, hogy ünnepeljék C a r o l ki-
rálynak Romániába való visszatérése és
trónra kerülése hatodik évfordulóját. Ez
évfordulót Timisoara város is fényes
külsőségek között ünnepelte meg. Vasár-
nap este az egyes iskolák és ifjúsági
szervezetek a város főbb utvonalaiban a
fellobogozott házak sorfala között fá-
klyás menetet rendeztek. A csapatok
egyik része a II., a másik része pedig a
IV. kerület felől érkezett a vármegyehá-
za, városháza és a hadosztályparancs-
nokság elé. A csapatokat katonai zene-
karok kísérték, amelyek végállomásaikon
szereplést adtak.

Hétfőn az iskolák és ifjúsági szerve-
zetek csapatai már félkilenckor elhelyez-
kedtek a műgyetem melletti gyakorlótér-
en. Kilenc órakor T i u c r a Patriche dr.
főesperes tábori misét mondott, majd
felszentelte a cserkészek ujonnan-épített
pavillonját. Utána énekszámok és szava-
latok után a cserkészek parancsnokai
felolvasták a napiparancsot. A diákok
szabad gyakorlatokat mutattak be, majd
szemléltető módon megalkották az or-
szág határait és azokon belül mutatvá-
nyokat végeztek. Délben a Regele Ferdin-
and-uton diszfelvonulás volt, amelyen
az összes iskolák növendékei iskolánként
csoportosítva résztvettek. A sort az óvo-
dába járók nyitották meg, akiket azután

az elemi, majd középiskolai növendékek
követtek tanárnőik és tanáraik vezetésé
alatt. Délután öt órakor sok ezer főnyi
közönség jelenlétében előbb a leányisko-
lák, majd a fiúiskolák növendékei közösen
különböző ritmikus tornagyakorlatokat

mutattak be a Banatul-pályán. Utána
egy-egy iskolák tornászai gyakorlatoztak.

Bucurestiben is felvonultak az ifjak,
akikhez a király lelkeshangú beszéde in-
tézett és az ország jövődó polgárainak
és katonáinak nevezte őket. Legyetek

boldogok, — mondotta — hogy ezen a
napon itt látjátok körünkben a két szö-
vetséges állam képviselőjét is és adjatok
kifejezést a délszláv és csehszlovák ifju-
ság iránti rokonszenvedeteknek. Az ifjúság
lelkesen ünnepelte az uralkodót.

Öt munkásvédelmi törvény került tegnap a francia kamara elé

Franciaországból az utóbbi napokban
egymással ellentmondásban levő hírek
érkeznek. Egyes tudósítások ugyanis
arról számolnak be, hogy a munkaadók
és munkások között már megtörtént a
békés megegyezés, más forrás szerint
azonban a sztrájk ennek ellenére még
mindig növekedésben van. Egyes üze-
mekben a munkások ismét felvették a
munkát, más helyeken pedig új sztrájk
kelethetett.

Hétfőn sikerült a szakszer-
vezetek és a munkaadók kö-

zött megegyezést létrehozni. A
megegyezés kimondja a kollek-
tív szerződés megkötését és
megadja a béremelést.

Az emelés a magas béreknél hét, az
alacsonyaknál pedig tizenöt százalék.
Kimondja a megegyezés azt is, hogy
olyan üzemekben, ahol tíznél több munká-
s van, az munkások bizalmi embereket
választhatnak. A sztrájkban résztvett
munkásokkal szemben megtorló intéz-
kedéseket nem szabad alkalmazni.

teire, amikor a nemeseeknek le kellett
mondaniuk előjogaikról.

Ma éppen így a gyárosok kény-
telenek lemondani jogaik egy
részéről és nem rendelkeznek
teljesen saját tulajdonukkal.

A Temps is hangoztatja, hogy a helyzet
teljesen forradalmi jellegű, mert a szak-
szervezetek törvénytelen állapotot igye-
keznek létrehozni. A lap úgy látja,
hogy a népfront csak cégére annak az
ofenzívának, amely a proletárdiktatura
érdekében megindult.

A francia kormány tegnap délelőtt
Leon Blum elnökle alatt miniszter-
tanácsot tartott, amelynek folyómány-
képpen tegnap délután a kamarában öt
törvényjavaslatot terjesztett elő. Ezek
a következők:

1. A munkások negyven órás
munkahetének biztosítása, a bérek
csökkentése nélkül.

2. Az ipari és kereskedelmi alkalmazottak évenkénti tizenöt napos
fizetéses szabadsága.

3. A kollektív szerződések rend-
szeresítése és azok feltételeinek
meghatározása. Amennyiben a
kollektív szerződésre vonatkozólag
a munkások és a munkaadók kö-
zött nem jön létre a megegyezés,
ugy a kormánynak jogában áll
mint döntőbírósnak közbelépni.
A közhatalomnak jogában áll az
is, hogy a kollektív szerződést ki-
terjessze olyan üzemekre is, ame-
lyekben azt még nem alkalmazták.

4. Hatályon kívül helyezése min-
ama pénzügyi rendeleteknek, ame-
lyek a tisztviselők és alkalmazottak
külön járandóságait szabályozzák.

5. A kiszívetésű tisztviselők, álla-
mi bér munkások és nyugdíjasok
járandóságainak mérsékelt feleme-
lése.

A kormány ezeknek a javaslatok-
nak a tárgyalására kérte a sürgős-
ség kimondását. Remélik, hogy a
javaslatok megszavazására még
ezen a héten sor kerül.

A bányavidéken egyre terjed a sztrájk

Kiderült azonban, hogy a szakszerveze-
tek nem urai a helyzetnek, mert a me-
gegyezésnek nem voltak képesek érvényt
szerezni.

Ugyanis a megegyezés ellené-
re Északfranciaországban a
bányavidéken körülbelül há-
romszázezer bányász sztrájk-
ba lépett.

Igen sok bányász lent maradt a tárnák-
ban és kijelentette, hogy azokat csak
abban az esetben hajlandó elhagyni, ha
a munkások követeléseit teljesítik. Tou-
louseban tizenötezer munkás lépett
sztrájkba. A sztrájkban résztvesznek a
szállító munkások is.

Dunquerque kikötőben az összes mun-
kások sztrájkolnak. Ennek következté-
ben az érkezett hajók áruit nem rakják

ki, az induló hajók pedig nem képesek
berakodni. A kikötőben körülbelül tíz-
ezer munkás sztrájkol.

Attól tartanak, hogy a köz-
üzemek munkásai esatlakoznak
a sztrájkolókhöz. Ebben az
esetben a várost az a vesze-
dem fenyegeti, hogy villanyvi-
lágítás és víz nélkül marad.

A kormány mindamellett reméli, hogy
egy-két napon belül sikerülni fog az
egész országban a sztrájkmozgalmat
teljesen leszerelni. A tegnap déli lapok
foglalkoznak a sztrájk által teremtett
helyzettel és különösen kifogásolják
azt, hogy a nagyobb üzemekben a mun-
kások bizalmi embereket választhatnak.
Hangsúlyozzák, hogy ez a helyzet em-
lékeztet a nagy forradalom hasonló ese-

Átalakították az olasz kormányt és Mussolini veje lett az új külügyminiszter

Az olasz kormányt váratlanul ujja-
szervezték és az erről szóló királyi rendelet
tegnap jelent meg. Mussolini miniszterelnö-
köt, aki tavaly óta a hadügyi, külügyi, test-
nevelésügyi és gyarmatügyi minisztérium-
kat is vezette, a három utóbbi minisztérium
vezetése alól felmentette a király. Az új kül-
ügyminiszter Ciano gróf eddigi propagandá-
miniszter, testnevelésügyi miniszter Lantini
eddigi államtitkár, gyarmatügyi miniszter

pedig Lettoni eddigi államtitkár lett. Propa-
ganda miniszterré a király Alfieri államtit-
kárt nevezte ki. Suvich külügyi államtitkárt
a királyi rendelet felmenti eddigi állásától
és külügyi államtitkárrá Basilliani varsói
nagykövetet nevezte ki. A király köszönetét
és elismerését fejezi ki Suvichnak eddigi ér-
tékes működéséért és hangsúlyozza, hogy
fontos bizalmi tisztségre szemelte ki.

Az első püspökszentelés az ősi erdélyi egyházmegyében bensőséges szeretettel és ünnepélyességgel ment végbe

Püspökszentelés volt az albaiuliai katolikus székesegyházban. Az ősi kövek is érdeklődve nézték a magasztos eseményt, mert ilyent még nem láttak. Bizonyos az, hogy az utolsó kétszázhusz év alatt, amióta a székesegyház újra a katolikusoké lett, falai között nem volt püspökszentelés. Természetesen nem volt azon másfél évszázad alatt sem, amíg a protestánsok kezén volt a templom. Előzetesen pedig egyetlenegyről sem jegyezte fel a középkori krónika, hogy Albaulián szentelték volna püspökké.

Vorbuchner Adolf volt sibiui apátplébános az első, akit a város ősi falai között most püspökké szenteltek.

Vorbuchner a tinnini, horvátul knini, püspöki címet kapta, segédpüspöke lett utódlási joggal Majláth Károly Gusztáv gróf mellett, akinek erőt a négy évtizedes szakadatlan munka kimerítette. Ezeket a kimerített erőket pótolni és helyettesíteni hivatott Vorbuchner Adolf, aki okosan mérlegelő, higgadt és bölcs ember. Nehéz időkben sokat várnak tőle. Negyven éves mult munkáját kell folytatni.

Vonatokon, autókon, autóbuszokon a papok és hívők ezrei zarándokoltak el Albauliára, hogy jelen legyenek az új püspök beiktatásán.

Sibiui hívői különvonaton érkeztek az erdélyi koronázó városba. Mintegy ötezer ember vett részt a beiktatási ünnepségeken.

A felszentelési szertartást Cisar Alexandru bucarestii érsek végezte Fiedler István oradeai és Pacha Ágoston timisoarei püspök segédletével, aki Kayser Lajos preláts kanonok és Waltner József dr. püspöki irodagazgató kíséretében utazott Albauliára. A felszentelési szertartás után, amelyen a kormány képviselőiben Jenciu Moise dr. kultuszminiszteri vezérigazgató vett részt, a püspöki palota kertjében Vorbuchner Adolf a különböző küldöttségeket fogadta.

Az üdvözlések során, amelyeknél

jelen volt az albaiuliai parancsnokló tábornok és a görög keleti ortodox tábort püspök is,

Zomora Dániel nagyrépost az egyházmegyei papság, Macave Jon blaji görög katolikus érseki helynök a görög katolikus egyház, Bethlen György gróf a református egyház, Sinta albaiuliai görög keleti plébános az ortodox egyház, Roth Hans Ottó a szász evangélikus egyház, az albaiuliai zsidó főrabbi a zsidó hitközség, Betegh Miklós volt kormánybiztos az Erdélyi

Katolikus Népszövetség nevében üdvözölte a felszentelt püspököt. Azután Gyárfás Elemér dr. szenátor az erdélyi katolikus egyháztanács világi elnöke mondott nagyhatású beszédet, amelyben az egyházmegyei igazgatótanács és a státuszgyűlés nevében köszöntötte Vorbuchner püspököt.

A püspöki szék betöltése kérdésében — mondta Gyárfás —

egyházmegyénk ősi önkormányzati testülete évszázadokon át hangot adhatott kívánságainak

s csak a legutolsó négy főpásztori kinevezést megelőzően nem került a szokás-jog által szentesített formában erre sor. Mostani nehéz helyzetünk azonban — midőn még mindig küzdenünk kell a három év előtti annyi áldozattal kötött nemzetközi egyezmény kötelező erejének s ez alapon ősi szervezetünk és vagyonyjaink elismeréséért — sajnos nem volt alkalmas arra, hogy napirendre tűzhessük az elődeink által gyakorolt eme ősi jog érvényesítését. Az Apostoli Szent-szék bölcsesége azonban tényleg igen szerencsés formában

honorálta ezt a szokásjogot azáltal, hogy egyházmegyénk jövő főpásztorát ama nyole egyházi férfi közül választotta, kiket közgyűlésünk bizalma igazgatótanácsosaink sorába emelt.

Az új főpásztornak elő kell terjesztenünk legfontosabb kéréseinket is. Szükséges-e azonban felsorakoztatnunk égi kérdéseinket és megoldást sürgető panaszainkat az előtt a főpásztor előtt, aki éveken keresztül közgyűléseinken, majd havonta igazgatótanácsunk ülésin velünk együtt értesült mindarról, ami fáj s velünk együtt tanácskozott ezek legmegfelelőbb megoldásáról? Kell-e elmondanunk, hogy

polgári perek egész sorozata teszi ma is bizonytalanná a három év előtti nemzetközi

Álarcos banditák leütöttek egy portást és kirabolták egy gyárigazgató feleségét

Budapest közelében Pesterzsébeten a szombatról vasárnapra virradó éjszaka vakmerő rablótámadás történt. A Perlesz z-féle kötött és szövőárugyár portása valamivel éjjel után a gyártelepen rendes körutját végezte, amikor egyszerre három fegyveres álarcos banditával találta magát szemben. Rájuk kiáltott, mire azok a portásra vetették magukat. Élet-halál harc kezdődött az erős portás és három támadója között, akik botokkal és késekkel támadtak rá. A portás mindenképpen azon volt, hogy bejuthasson a portásfülkébe és onnan telefonálhasson. Sikerült is bejutnia, azonban abban a pillanatban olyan erős ütést kapott a fejére, hogy összerogyott. A gangszterek erre hátrakötötték a kezét és egyikük ott maradt mellette, a másik kettő pedig a gyártelep hátsó részén álló

egyezményen körülbástyáznai szándékolt intézményeinket és vagyonyunkat?

Kell-e védelmet és tiszteletbentartást kérni ősi önkormányzati szervezetünk számára attól a főpászortól, ki e szervezetnek maga is aktív, buzgó tagja volt? Fel kell-e sorakoztatnunk a szerzetes-rendjeink, iskola-épületeink és más intézményeink létét fenyegető jogvitákat? Kell-e felpanaszolnunk mindazokat a nehézségeket, melyekkel az anyanyelven való hitvallásos oktatás küzdeni kénytelen? Kell-e ismertetnünk egyes egyházközségeink siralmas anyagi helyzetét? Mindezeket s a többi sok gondot, bajt és nehézséget, melyek ólomsúlyl fekszik meg lelkünket, Nagyméltóságod velünk együtt ismerje meg s ugyanazzal az intenzitással érezte át, mint mi magunk. Gyárfás beszédét azzal az igérettel zárta, hogy a világiak mindig támogatják a püspököt nehéz munkájában.

Vorbuchner Adolf az üdvözlésekre külön-külön válaszolt és a különböző egyházakat, valamint az egyes testületek képviselőit együttműködésre kérte.

Délután a színházteremben többszáz terítékes banket volt, melyen az első felköszöntőt a királyra és pápára Cisar Alexandru bucarestii érsek mondta, majd Jenciu Moise dr. a kormány nevében köszöntötte a püspököt, Pacha Ágoston a püspöki kar nevében beszélt, Betegh Miklós a beteg Majláth püspökről, Gyárfás Elemér dr. szenátor a távozó Valeri pápai nunciusról emlékezett meg, Balás József prelátskanonok az egyházmegyei papság nevében mondott köszöntő és üdvözlő szavakat, melyekre Vorbuchner Adolf püspök meghatóttan mondott köszönetet. Ezzel a beiktatási ünnepségek véget értek és megkezdődik az új püspök számára a munka korszaka. Vorbuchner a püspöki palotában azt a lakosztályt foglalta el, melyben egykor Majláth püspök édesanyja lakott.

villába hatolt be, amelyben Perlesz Sándorné gyártulajdonosnő lakik fiával és leányával. A tulajdonosnő fia nem tartózkodott odahaza, leánya pedig nevelőnőjével a villa másik szárnyán aludt. Az almából felriadt Perlesznét a rablók, akik előzetesen a villa telefonjának vezetékeit elvágták, megkötötték és pénzt követeltek tőle. Az asszony kijelentette, hogy a pénztárban nincsen pénz, mert mindent kifizettek a munkásoknak. A retiküljében ötszáz pengő volt, amelyet több ékszerrel együtt a banditák elvittek. A rablás után a gangszterek elmenekültek a telepről. A portás nem sokára magához tért és bevánszorgott a villába, ahol fellármázta a nevelőnőt, aki úgy Perlesznét, mint pedig a portást megszabadította kötelekeitől. A portás visszatért fülkéjébe és telefonált a rendőrségnek, ahon-

Magyar könyvjutalványok!

A Déli Hírlap előfizetőinek kedvezmény!

Aszlányi: Előszó a házassághoz
Barabás: Gazdátlan asszony
Fallada: Repülő írrok
Gulácsy: Forgeteg
Halász: Öt világrész magyar vándorai
Ilyés: Puszták vége
Kruif: Az éhség legyőzői
Megyery: A szerelem a szerelmeseké
Nagy: Budapest nagykévéház
Nagyiványi: Moszkvai lányok
Somogyvári: És mégis élünk
Szilárd: Szép vagy diákélet
Szónyi: Telihold
Vasary: Vigyázz, ha jön a nő
Zsolt: A dunaparti nő

Könyvnapi áron kaphatók a

CULTURA

könyvkereskedésében

Timisoara IV., Bulev. Carol 16.

Telefon: 15-07

nan rádióautó érkezett a helyszínére. Ed-dig a rablónak nincsen semmi nyoma. Nem tartják kizártnak, hogy a banditák ugyanazok, akik néhány nap előtt a Palace-moziból ezerháromszáz pengőt raboltak el.

A Magyar Párt felhívása a választópolgárokhoz

A Magyar Párt felhívja az érdekeltek figyelmét arra, hogy az új közigazgatási törvény 7. paragrafusa értelmében mindazok, akik az 1925—1935. években valamilyen okból a választói névjegyzékből tévedésből kimaradtak, vagy töröltettek, 1936 június 15-ig bezárólag utólagos, illetve újabb felvételüket kérelmezhetik.

A küszöbön álló községi választásokon, amelyek talán már júliusban végbemennek, a közigazgatási törvény 5. paragrafusa szerint a nők közül szavazati joggal bírnak mindazok, akik 1. román állampolgárok, 2. huszonegyedik életévüket betöltötték és 3. legalább négy középiskolai osztály képzettséggel bírnak, vagy állami, megyei, községi tisztviselők, illetve nyugdíjasok, avagy valamely jogi személyiséggel bíró belföldi, jótékony, vagy kulturegyesület vezetőségében vannak, vagy voltak bent.

A jelentkezőknek férfiaknál csak az állampolgársági bizonyítvány és személyazonossági bizonyítvány, nőknél pedig ezenkívül annak igazolása is szükséges, hogy a fenti három pont alatt felsorolt feltételek valamelyike alapján választói jogosultsággal bírnak.

Az érdekeltek sürgősen jelentkezzenek a városházán. Ez ügyben a Magyar Házban levő központi pártiroda délelőtt 9—1 és délután 4—6 óra között mindenkinek a rendelkezésére áll.

Orvosi műszerek
Evőeszközök
Füldöszobaberendezések
Kilincsek, csavarok, óralokok
slb., slb.

chromozását
nikkelezését, sárga- és vöröszerezését
a legszakszerűbb kivitelben végzi a legminimálisabb árak mellett

PETROLUX S.A.R.

Első Román Chromipar és Fémárugyár
Timisoara IV., Str. I. Văcărescu 33
Telefon 554

Írógépek - Irodagépek
és
töltőtollak
szakszerű javítása garancia mellett
Móczár szakmúszerezés
Timisoara I., Piața I. C. Brătianu
Telefon 13-69

Eredeti közlemény

Négy évig szenvedtem gyomor- és bélbajban, próbáltam minden lehetőt, de semmi sem használt annyira, mint az Önök készítménye, a Gastro D...

írja Hascal Kleis korcsmáros, Iasi, Strada Iancu 14 — és tiszta szíveimből köszönöm Önöknek és minden szenvedőnek ajánlom ezt a csodás gyógyszert.

És valóban azok a köszönő levelek, amelyeket naponta a szenvedők tömege hozzáknak intéz, bizonyítják, hogy a „GASTRO-D” gyógyító hatása mindig eredményes a gyomorsavtúltengés, gyomorfekély, bélfekély, felvívódás, székrekedés, fejfájás, emésztési zavarok, álmatlanság, vagyis általában gyomor- és bélzavaroknál.

Kapható Császár Ernő gyógyszerárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124 és vidékre megrendelhető 130.- lei utánvét mellett. Kísérje figyelemmel az ezután közlendő köszönőleveleket.

A nemzeti parasztpárt politikai tanfolyama

A nemzeti parasztpárt bányási szervezete — mint ismeretes — a falusi román ifjúság számára egyhetes politikai tanfolyamot hirdetett. A tanfolyamon való részvételre Timis-Torontal, Arad, Caras, Severin és Hunedoara vármegyékből összesen százötvenen jelentkeztek. Különösen falusi tanítók, lelkészek és egyetemi hallgatók részéről mutatkozott élénk érdeklődés a politikai szeminárium iránt, amelyre az intellektuelek nagy csoportja mellett az egyszerű nép fiai is eljöttek.

A politikai tanfolyamot a harmadik kerületben levő Novotny-féle vendéglő nagytermében ünnepélyes keretek között Bocu Sever, a nemzeti parasztpárt bányási szervezetének vezére nyitotta meg és rámutatott az ifjúság politikai nevelésének fontosságára. Az egész világ felkészül a holnapra — mondotta —, mert egyes népek semmibe sem veszik az igazságot és annak helyébe az erőt ültetik. Ezért nekünk is fel kell készülnünk, hogy mi is erővel válaszoljunk azoknak, akik erejük tudatában semmibe sem akarnak venni jogainkat. Semmi sem áll egy helyben, a világon minden mozgásban van. A győzelem után nem szűnik meg a harc, hanem az tovább folytatódik. Harc folyik gazdasági téren, kulturális tekintetben és harc folyik az ifjúság megnyeréséért és a nemzeti lélek konszolidálásáért is. Ez a harc más országokban már régen megkezdődött és az ifjúság politikailag iskolázott. Magyarországon, Bulgáriában, Lengyelországban és Csehszlovákiában megszervezte már a maga ifjúságát, amelyet testben és lélekben megerősített. Példát kell vennünk nekünk is a többi néptől, amely megvalósította már a lelki egységet.

Bocu nagy tetszéssel fogadott beszéde után Popa Augustin blaji tanár Nemzeti eszmé és nemzeti állam címmel tartott előadást. Ma, szerdán délelőtt Micu Lerca, a sajtó hivatása a pártéletben címmel tart előadást, Bardana munkáspolitikáról, míg Popescu müegyetemi tanár az ipari és kereskedelmi politikáról fog beszélni. Délután Gruescu a szövetségekről, Gabor Livius dr. igazgatóorvos pedig a közegészségügyről tart előadást. Csütörtökön délelőtt többek között Capetianu Nicolae dr. a kisebbségi kérdéstről beszél.

Három népszerű előadás. A Magyar Párt bányási tagozatának ifjúsági szakosztálya elhatározta, hogy az egyes külső tagozatok részére sorozatos népszerű előadásokat rendez. Ilyen előadás folyt le most a Vörös csárdabeli tagozatnál, ahol Fráter György dr. közegészségi, Obéry Zoltán dr. jogi, Péter János pedig társadalmi kérdésekről beszélt. A három előadást szépszámu közönség hallgatta végig.



Egy ragyogó tavaszi nap...
egy kellemes gyalogút... de

ELŐBB

NIVEA

Ez tökéletesen megvédi a bőrt a napfény ellen, a bőrt kellemesen hűvösen, trisszan tartja és felszívja a főleges izzadságot.

NIVEA-CREME ... Lei 17.- • Lei 77.-
NIVEA-OLAJ ... Lei 26.- • Lei 80.-

Leszakadt egy hatalmas tribün a fővárosi ünnepeken és több ember meghalt, sok százan megsebesültek

Az ünnepi hangulatot, mely az egész országban a restauráció évfordulója alkalmából uralkodott, hétfőn a déli órákban borzalmas szerencsétlenség híre zavarta meg. A szerencsétlenség Bucurestiben a cotroceni-téren történt, ahol az ifjúság felvonult az uralkodó és vendégei előtt. A téren számos tribünt építettek, hogy a közönség ezeken elhelyezkedhessen. Huszonöt ezer leány és ifju készült a felvonulásra. Tíz óra után kezdődött az ünnepély és a térré érkező királyt, s előkelő külföldi vendégeit a tömeg leirhatatlan lelkesedéssel fogadta. Az uralkodó és a királyi család tagjai, valamint az előkelő külföldi vendégek egy két méter magas tribünön foglaltak helyet. Ott volt a trónörökös, Mária özevgy királyné és Nicolae herceg is.

Egymásután vonultak fel az ifjúsági csoportok. Rendkívül színes képet nyújtottak a vidékről felvonult népviseletes csoportok festői tömegei.

Még nem ért véget a felvonulás, amikor az egyik tribün hirtelen hatalmas robajjal összeomlott.

A tribünön mintegy háromezer-öt száz ember tartózkodott.

Az emelvény középső része, mely körülbelül két emeletnyi magas volt, beomlott és a két vége a magasba emelkedett, hogy a következő pillanatban szintén lehulljon a mélybe. Egetverő jajgatás zavarta meg az ünnepi hangulatot. Sirás, jajveszékés, nyögés és hörgés hallatszott a tribün romjai alól. Sokan elájultak a nézők közül. A következő pillanatban már véget ért a katonazene és mindenki az összeomlott tribün felé rohant.

Carol király maga is elhagyta emelvényét és a szerencsétlenség színhelyére sietett, amelyet a cserkészek, csendőrök és rendőrök körülzártak.

A mentők és az ünnepeken jelenvolt orvosok a szerencsétlenül jártak segítségére siettek. A romok eltakarítása nem ment könnyen, de nyomban megállapítható volt, hogy a szerencsétlenség igen nagy méretű. Sokakat a lezuhanó gerendák és deszkák sebesítettek meg, mások pedig a reájuk esett emberek súlyától szenvedtek sérüléseket. A király maga intézkedett az első segélynyújtás iránt. Az összes autót lefoglalták és ezek a sebesülteket a főváros különböző kórházaiba szállították.

A helyszínen három ember meghalt. Az első hivatalos jelentés szerint ezek a halottak egy Popescu Mária nevű asszony, egy Zamfirescu nevű kapitány és

Vartolovici Anton biztosítási főtisztviselő,

Óráig tartott, amíg csak megközelítően meg tudták állapítani, hogy a tribün beomlása hány áldozatot követelt.

Eddigi megállapítások szerint a halottak száma három, a sebesülteké pedig hétszázon felül van. Ezek közül háromszáz könnyebben sebesült meg. Ezek házi kezelésben maradhattak. Négyszázon felül azonban a kórházakban nyernek ápolást.

A vizsgálat is nyomban megindult, hogy a borzalmas szerencsétlenségért, kit terhel a felelősség. A két vállalkozót, Blumenfeldet és Drutu Marint őrizetbe vették, de letartóztatták a fővárosi mérnöki hivatal főmérnökét és még négy városi mérnököt, akiknek kötelessége lett volna a tribün munkálatait ellenőrizni és a teherpróbát megejteni. A mérnökök és vállalkozók is azzal védekeznek, hogy a tribünt nem háromezer főnyi tömeg befogadására építették és azok a bűnösök, akik a tulterhelt tribünre még mindig újabb és újabb érkezőket engedtek fel.

Ezzel szemben az első helyszíni vizsgálat megállapította, hogy a tribün korhadt és rohadt fából épült. Égbekiáltó ez a könnyelműség különösen akkor, ha tudjuk, hogy a tribünök építése nyolc millió leibe került. Ezt azonban észre kellett volna venniük a fővárosi mérnököknek, akiket az ellenőrzéssel megbiztak.

A restaurációs ünnep műsora így megzavarodott, mert a király természetesen nyomban kiadta az utasítást, hogy be kell szüntetni minden ünnepeket. Ő maga, valamint a királyi család tagjai, továbbá Pál herceg és Benes is nagyobb összeget bocsátottak rendelkezésre a szerencsétlenül jártak hozzátartozóinak. Nemcsak a további felvonulás maradt abba a király utasítására, hanem az esti zenés takaródó is.

A szerencsétlenség hatása alatt Donescu főpolgármester benyújtja lemondását és az ő példáját követni fogják azok a polgármesterek is, akiknek területén a baleset történt és akiknek kötelessége lett volna a munkásokat ellenőrizni. A belügyminiszter a lemondásokat elfogadja.

Pál régensherceg még a hétfői nap folyamán elhagyta Bucurestit és visszatartott Belgrádba, Benes pedig elki-

szerte tegnap a királyt Turnuseverinbe a Carol II. nevű hajó vízrebocsátási ünnepeire.

A hétfőről-keddre virradó éjszaka számos sebesült állapota válságosra fordult.

Előre volt látható, hogy a hatalmas áldozatok száma emelkedni fog. A pontos számot nem lehet tudni. Egy az éj folyamán kiadott jelentés szerint a szerencsétlenségnek már tizenhárom halottja van.

Tegnap reggel a cotroceni gyakorlótéren levő tribünök kigyulladtak. A kivonult tűzoltósnak sikerült a tüzet eloltani. A tűz oka felől különböző hírek keringenek. Az egyik forrás szerint a tribünöket a felháborodott fővárosi lakosság gyújtotta fel. Más forrás viszont arról tud, hogy a gyújtogatást bűnös kezek okozták abból a célból, hogy így a vizsgálatot megnehezítsék.

Legújabb jelentés szerint a vizsgálóbíró tegnap kihallgatásra idézte be Vasilescu Vasile ügyvédet, az egyik fővárosi kerület alpolgármesterét. A vizsgálóbíró felvilágosítást kért arra vonatkozólag, hogy milyen feltételek mellett hirdettek árlejtést a tribün megépítésére és miként hajtották végre az építkezést.

A kihallgatás eredményeképpen a vizsgálóbíró az alpolgármester előtt kihirdette a letartóztatást. Letartóztatták továbbá Pompei mérnököt, a fővárosi mérnöki hivatal építészét is. Ezzel a letartóztatások száma kilencre emelkedett.

A vizsgálat során nemcsak azt állapították meg, hogy a tribün megépítésére használt faanyag korhadt és gyenge volt, hanem azt is, hogy az építésnél használt vaskapcsok és szögek silányak voltak. Egyes helyeken a gerendákat és a faalkatrészeket vaskapcsok helyett egyszerűen dróttal fűzték egymáshoz. A felhasznált fa méretei nem egyeztek a pályázatban előírt méretekkel. Hanagyal és könnyelműen építettek meg a tribünt és nyilván arra törekedtek, hogy a szétzedés minél könnyebben és minél kevesebb költséggel történhessen meg.

A szerencsétlenségért a rendezőség is felelős, mert a beomlott tribünre háromezernégy száz embert engedtek fel, vagyis még egyszer annyit, mint amennyit a tribün építésénél fogva szabad lett volna.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei
Matóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—8

A „Temesvarer Zeitung” nyomda nyomása.

Nézze uram

Ön gondtalanul sétál az utcán, megcsuszlik egy narancshéjon és kitöri a lábát. Vagy siet dolga után s épp a fejére esik az a bizonyos téglá, ami az épülő házról lezuhan. Kampec, — hogy, lekopogjam. Vagy a sok kóbor kutya közül miért ne harapná meg egy pont kegyedet, hogy gondolkodhassék rajta, meg fog-e veszni vagy nem, — amit az ellenségemnek sem kívánok. Vagy kaphat ön tífuszt is, avagy más holtig munkaképtelenné tevő nyavalyát, bármilyen marha nagy, erős ember, — bis Hundert. Az ilyesmit sohasem lehet tudni. Mint ahogy azt sem lehet tudni, hogy a maga felesége ma még egy viruló szép asszony és holnap ott fekhüthetik a ravatalon, — amitől az Isten örizzen bennünket. Vagy ön úgy tudja, hogy nagyon gazdag ember, van pezsgőbe aprítani valója holtig, — én úgy éljek meg is érdemi. Aztán egy szép napon csak telefonálnak, hogy földig égett az üzlete, háza, — könyörgök az éghez, hogy minden ilyen bajtól védje a gondviselés. Vagy a birtokát elborithatja árvíz, felégetheti aszály, istállójába beüthet a menyők, házat barmát, lábbonálló természet elpusztithatja mindahány bibliai veszedelem, — eszébe jutott már uraságodnak ilyesmi? Védje a mindenható, hogy elkerülje minden csapást. De utóvégre emberek vagyunk, sok minden történhetik. Csak úgy megjegyzem, amit megjegyzek, — feltéve de meg nem engedve. Ugye nem ért félre engem, ha világosan beszélek? Hiszen férfiak vagyunk mindketten édes uram!

Igen, valóban így folyt le ez a beszélgetés mellettem egy kiskorcsmában a minap, ahol egy akkátáskás ember ily tanulságos körmondát-parabolákban intette a másikat a ránk leskelődő balsors ezernyi veszedelmére. Az utóbbi pedig még csak nem is haragudott, hogy a legkülönbözőbb szerencsétlenségek minden lehetőségét szórta rá a másik kifogyhatatlan balsors-szarujából, sőt jegyzett is, bölöngatott, mintha csak azt mondta volna: jól beszélsz, aranyat ér minden szavad, igazad van. Az akkátáskás pedig csak beszélt tovább kifogyhatatlanul, mint az antik jóskák a sorsdrámákban. Sőt végezetül még egy írást is aláíratott, mintha csak vérszerződést kötött volna vele, hogy ezentul csak az élet legsötétebb dolgaira fog gondolni. Aztán kezét szorították, mosolygva távoztak, mint akik mindketten nagyon jól jártak. Nem is volt semmi baj. Az ékesen biztosítást akkátáskás ugyanis nagyon tüchtig biztosítási ügynök volt, aki ott a korcsmában végezte el az utolsó simításokat, hogy ügyfelét a balesetek minden változatai ellen bebiztosítsa. (Flaneur)

— A Carol II. hajó ünnepélyes vízrebocsátása. Turnuseverinben Carol király, Benes csehszlovák köztársasági elnök és Krofta dr. csehszlovák külügyminiszter jelenlétében tegnap délelőtt bocsátották vízre a Regele Carol II. nevű új dunai gőzöst. A felavatásnál a király nagy beszédet mondott, aztán a magas vendégek sétahajózást tettek az új hajón.

A Vörös Kereszt Egyesület bánági fiókjá beszámolt egy esztendő áldásos működéséről

A Vörös Kereszt Egyesület timisoarai fiókjá M a r t a Hermina, Marta Alexandru itélőtáblai főelnök feleségének elnökle alatt a városháza nagytermében évi rendes közgyűlést tartott. Az elnökön megnyitó beszédében rámutatott a Vörös Kereszt Egyesület áldásos működésére, amely igen szép eredményeket érlel. Köszönetet mondott mindazoknak, akik ebben a munkában résztvettek.

Stefan Cornel törvényszéki irodafőigazgató, az egyesület helybeli fiókjának főtitkára, olvasta fel azután az évi jelentést. Beszámolt a beszarabiai inségesek érdekében folytatott mozgalomról, amelynek eredménye husz vagyon élelmiszer és 1,011.000 lei készpénz volt. Az élelmiszert közvetlenül Bessza-

rabiába irányították vasuton, a készpénzt pedig szétosztás céljából a Vörös Kereszt Egyesület bucarestii központjához küldték. A timisoarai fiók árvák segélyezésére 25.000 lei, szegény óvodás gyermekek segélyezésére 3000 lei fordított. Az egyesület által városunkban rendezett önkéntes ápolónői tanfolyamnak hatvanegy hallgatója volt. Az évi jelentés beszámol róla, hogy a helybeli fióknak 280 tagja és a megye területén összesen hatvanöt ifjúsági fiókjá van. A timisoarai fiók vagyona az 1935. év végén 2,246.737 lei tett ki.

A pénztári jelentést Demenescu Joan, az ellenőri jelentést pedig Teodorovici Jon olvasta fel. A jelentéseket tudomásul vették.

— Elmaradt közgyűlés. A Magyar Párt II. kerületi szőlőbeli tagozatának vasárnapra kitűzött évi közgyűlése elmaradt. A közgyűlést június 21-én délelőtt tíz órára halasztották. Ugyanazon este a tagozat műkedvelői a Petőfi-csárdában műkedvelői előadást rendeznek.

— A gyilkos Ciuley mérnök a bíróság előtt. A Cristescu Tita fővárosi színezőnő meggyilkolásával vádolt Ciuley mérnök pere az esküdtörbíróság előtt június 25-én kezdődik Bucurestiben.

— Dálnoky István jubiláris előadása június huszadikán, szombaton este lesz a Városi Színházban. Szép Ernőnek, a Pesti Színházban zajos sikert aratott — vigjátékújdonsága, a Szivdobogás kerül bemutatásra, melynek főszerepeit Hegyduffy Magda, Gömör Emma, Dálnoky Dúdy, Jávor Alfréd, Kovács Gyuszi és Dálnoky István játsszák. Nagy sikere lesz a harmadik felvonásban szereplő gyermekcsoportnak, melyben több helybeli urigyermekek szerepel. Jegyek elővételben már válthatók a színház pénztáránál.

WOLFSBERG

nyaraló- és üdülőhely

1000 m magasságban a tengerszint felett

m e g n y í l t.

Legelőbb üdülőhely, magasiati levegő és napfényvel. Elsőrendű ellátás. Szabadfürdő. Éő- és utószeszben 10 százaiek kedvezmény. Erjen, kötelezettség nélkül, prospektust.

Weinurter J.-től

Statina Timis, Jud. Severin

— A mentők sorsjátékának eredménye a következő: az elődőt a 9179, a hálósobát az 5728, a konyhát a 9616 számú sorsjegy nyerte. A többi kilencvenhét nyeremény a következő számokra esett: 76, 224, 272, 391, 553, 625, 662, 679, 706, 841, 891, 1269, 1904, 2050, 2092, 2104, 2138, 2431, 2450, 2588, 2934, 3110, 3183, 3231, 3329, 3379, 3432, 3434, 3522, 3677, 3683, 3827, 3941, 4082, 4085, 4341, 4345, 4368, 4379, 4421, 4459, 4506, 4507, 5572, 4723, 4725, 4728, 4889, 5015, 5048, 5238, 5322, 5362, 5412, 5421, 5422, 5478, 5771, 5906, 5988, 6363, 7014, 7091, 7093, 7223, 7309, 7318, 7338, 7404, 7613, 7666, 7843, 7980, 8012, 8206, 8280, 8453, 8467, 8565, 8601, 8733, 8755, 8847, 9096, 9184, 9201, 9336, 9379, 9394, 9418, 9634, 9653, 9739, 9858, 9935, 9958, 9963. Az ebédelt M a r g e t Miklós, negyedik kerületi lakos, a hálósobát S u n d h a u s e n Károly ötödik kerületi lakos, a konyhabereendezést pedig L a u e r nevű szegény munkásszony nyerte.

— Capablanca lett a sakkverseny győztese. A Moszkvában most lefolyt nemzetközi sakkverseny győztese tizenhárom ponttal Capablanca. Utána sorra következtek Botvinnik, Flohr, Lillienthal, Rogozin és Laske.



BOGARAK, tücskök, posokák, svábbogarak, jegyek és mindenféle rovarok radikálisan kipisztíthatók a

KATOL

japan rovarpor által.
 En gros-beszerezés:
N. H. BALTHAZAR
 Bucuresti, Str. Şelari 7

Jsmét leégett

egy külföldi nagyság a szinpadunkon. Ezuttal filmnagyság, a száznegyven kilős bécsi kómikus, a halandzsaművész szerepelt nálunk egészen minimális érdeklődés mellett. Ha a helyérek olyan szerények lettek volna, mint az érdeklődés, akkor talán még akadt volna közönség, amely végre is kezd rájönni, hogy óvatosabban kell fogadni az iles reklámokkal beharangozott drága, külföldi attrakciókat.

— A májusi nyugdíjak kifizetése, amely szombaton kezdődött, tegnap folytatódott. Ma azok a nyugdíjasok kapják meg járandóságukat, akiknek neve R, S, T, U, V, W, X, Y és Z betűkkel kezdődik. A vasuti nyugdíjasok az első, a polgári nyugdíjasok a második és a katonai nyugdíjasok a harmadik számú adóhivatal pénztáránál kapják járandóságukat.

— Jimboleai matróna halála. Néhai B a á r József, a Csekonics uradalom volt jószágigazgatójának özvegye, született nemes Hencz Terézia hosszas szenvedés után Sannicolaul Maren, otlakló leányánál, özvegy Prohászka Lajosnénál nyolcvanhat éves korában meghalt. Temetése óriási részvét mellett ment végbe Sannicolaul Maren. Elhunytát gyermekei, Baár Jenő dr. szegedi OTI igazgató, Baár Jolán, férjezett Wendelaar Vilmosné, özvegy Prohászka Lajosné, született Baár Terézia, Baár József dr. jimboleai ügyvéd, unokái és dédunokái, valamint kiterjedt rokonság gyászolja.

* Irodalom-Eszttétika. Irta: Benedek Marcell. A kitünő író és neves kritikus régen nélkülözött, hiánytpótló könyvben foglalta össze azokat az alapvető törvényeket, amelyek az irodalmi munka értékét meghatározzák. Benedek Marcell az élő, valóságos irodalomra épít fel szabályait, a világirodalom kimagasló alkotásain keresztül igyekszik a mesterség szabályait megállapítani. A szépirodalom minden formája: vers, próza, dráma bonckése alá kerül. Könyve hasznos, tanulságos lesz mindenkinek, aki az irodalom igaz barátja. A Franklin-Társulat kiadásában, „Kultura és Tudomány” sorozatban jelent meg, kitünő kiállításban, szép kötésben 119 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

Patikák éjszakai szolgálata

Junius 8-tól június 14-ig városunkban a következő gyógyszerterek tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben az Alba Iulia-utcában levő Kun-gyógyszertár.

A II. kerületben a Dacilor-utcában levő dr. Kovács-gyógyszertár.

A III. kerületben a Porumbescu-utcában levő Sarga-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Scudier-téren levő Steaua-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kőváry—Chioreanu gyógyszerterá és Fratelian Panajoth Ernő gyógyszerterára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Legszebb kirándulóhely

a bessenyey-telepi Plank-féle vendéglő kerthelyisége, ahol már délután 3 órakor a közkedvelt Sérer jazz zenekar szórakoztatja a közönséget. Este tánc szabad bemenetel. Elsőrendű szilasi borok.

Nem festék, nagyságos asszonyom...

sem pedig apró ruházati kellékek nem tarthatják el arcának halotti sápadtságát, a szemek körül karikákat és felült arckifejezést. Ezek a tünetek a beisó egyensúly megbomlásának jelei, amelyek a menstruáció alkalmával mutatkoznak.

A petefészkek működése, valamint különböző belső szekréciók mindenféle mérges anyagokat termelnek ki, amelyek hányingert, görcsöket, ideges túlzékonyságot idéznek elő.

A klimakterium idején ezek a megnyilvánulások még jobban ki vannak hangsúlyozva és a nő saját szerves folyamatainak áldozata lesz.

A tudomány, amely annyi titkot derített ki, „Menoklin”-nel tudott a nő segítségére jönni. Valóban ezzel a szerrel sikerült az ovarialis folyamat következményeit annyira lecsillapítani, hogy a fejfájás, hányinger, ideges görcsök többé nem jelentkeznek, úgy, hogy a nő nyugodtan élvezheti otthoni munkáját, vagy háton kívül, anélkül hogy a körülötte levők megalázó részvétét kellene többé elviselnie.

„Menoklin” amerikai gyógyszer kapható, a vezérképviselőnél: Császár E. gyógyszer-tárban, Bucuresti, Calea Victoriei 124, vidékre megrendelhető 125 lei utánvét mellett.

KINÁBAN KITÖRT A POLGÁRHÁBORÚ. Londonba érkezett jelentések szerint Kinában a helyzet igen zavaros. A kvangszüi tartományban elrendelték az általános mozgósítást. Egyes csapatok már be is nyomultak a japánok által megszállott területekre. A nankingi és a kantoni kormányok között éles ellentét támadt a kantoni kormány külön külpolitikája miatt. Csang-Kai-Csek felhívta a kínai népet, hogy őrizze meg higgadságát és óvakodjék a polgárháború felidézésétől.

— A Radnai Zarándok Egyesület ez évi közgyűlést június 21-én délután öt órakor tartja a mehalai római katolikus ifjúsági egyesület termében.

— Hűvös és esős idő. A napok óta tartó szeszélyes és hűvös időjárás tegnap folytatódott. Derülés és borulás többször váltakozott egymással és az eső is néhányszor megeregett a nap folyamán. A hőmérséklet délelőtt kilenc órakor tizenöt, délután négy órakor tizenkilenc, este tíz órakor tizenhárom fokot mutatott és ettől fogva egyre lejjebb szállott. Hűvös szél fujdogált. A meteorológiai intézet jelentése szerint gyengülő északnyugati légáramlás mellett a hőmérséklet nem változik.

— A vér felfrissítése céljából — kiválték középkori férfiaknak és nőknek — ajánlatos néhány napon át korán reggel egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni. Világszerte rendelik az orvosok a valódi Ferenc József víz használatát, mert ez szabályozza a bélmozgást, előmozdítja a gyomormozgást, fokozza az anyagcserét, javítja a vérkeringést, megnyugtatja az idegeket, egészséges álmot hoz és ezáltal új életet teremt.

— A hősök szövetségének bányai elnöke. N u m i a n Constantin drt, a munkáspárt helybeli főtisztviselőjét, a Viteji Neamului hősök szövetségének vezetősége a szövetség bányai fiókjá elnökévé nevezte ki. A szövetség tagjai résztvettek a háborúban, ahol magasabb kitüntetést szereztek. A szövetség a király védnöksége alatt áll.

— A budapesti egyetem új rektora. A budapesti tudomány egyetem új rektorává P a t a k y Arnold dr. prélat, hittudományi tanárt, választották meg. Patoky dr. Timisoarai születésű és gimnáziumi tanulmányait Lugojon végezte.

Anglia világbékét hirdet és közben új hadiadókat szavaz meg

Eden angol külügyminiszter a hétvéget választókerületében töltötte, ahol nagy beszédet tartott. Ebben többek között kijelentette, hogy Anglia határozottan a Népszövetség fenntartása mellett foglal állást, azonban szükségének tartja a Népszövetség alapokmányának módosítását. Szerinte a Népszövetség csakis így maradhat meg a béke igazi bástyája.

A világ rendjének megváltoztatására irányuló mindennemű törekvés sikere vagy balsikere a népek akaratától fog függni olyan mértékben, amennyire azok le tudnak mondani az agresszív nacionalizmusról, hogy ezzel a konfliktusok megoldását lehetővé tegyék.

A legelső kínálkozó alkalmat — mondotta — meg kell ragadni, hogy végre a fegyverkezések csökkentésére vonatkozó egyezményt meg lehessen kötni. Egy ilyen egyezmény megkötéséig azonban Angliának abban a helyzetben kell lennie, hogy biztonságáról önmaga gondoskodhassék és az angol világbirodalom tengeri útjait megvédelmezze. Éppen szükséges, hogy az angol hadifelszerelés fokozáshoz szükséges költségeket újabb adók kivetésével szerezze meg.

Az angol külpolitika főcélja a világbéke fenntartása és megvédése.

Ami a rajnai zóna megszállását illeti, Eden sajnálja az eljárás módját, azonban szükségesnek tartja, hogy a Németország által teremtett helyzet megoldását elfogadható módon lehetővé tegyék.

A világ érdeklődéssel tekint a Népszövetségnek június végére összehívott közgyűlése elé. A népszövetségi közgyűlé-

sen szó lesz az Olaszországgal szemben fennálló büntető rendszabályokról is. E tekintetben előzetes találkozás lesz Eden és D e l b o s francia külügyminiszter között.

Valószínűleg úgy fognak határozni, hogy Olaszországgal szemben csakis a pénzügyi szankciókat tartják fenn, a többi ellenben megszüntetik. Delbos Párisba rendelte Franciországnak londoni, berlini és római nagyköveteit, hogy velük a helyzetről tanácskozzék.

Az angol alsóházban az interpellációk során P a l i n g képviselő tegnap azt kérdezte a külügyminisztertől, hogy milyen a jelenlegi abessziniai helyzet. C r o n b o r n e külügyi államtitkár azt válaszolta, hogy Addis Abeba, Harar és Diredaua elfoglalása óta az angol kormány nem kapott értesítést arról, hogy az olasz elfoglalás újabb területekre terjeszkedett volna ki.

Olyan híradások érkeztek, amelyek szerint Nyugatabessziniában nyugtalanságra valló jelenségek mutatkoznak. Két angol konzult erről a vidékről vissza is kellett hívni.

Az argentinai kormány javaslatának folyományaként június 30-ra összehívták a népszövetségi közgyűlést, amely foglalkozni fog Abessziniának az olaszok által való ellenkeltásával.

M o r i s s o n képviselő azt kérdezte, hogy milyen politikát fog Anglia a Népszövetség közgyűlésén folytatni. Cronborne államtitkár válaszában kijelentette, hogy erre a kérdésre most nem áll módjában választ adni.

— A nizzai püspök autóbalesete. A nizzai püspök automobilja Mentone közelében összeütközött egy szembejövő gépkocsival. A püspök az arcan súlyos sérülést szenvedett.

— **Leszakadt egy tribün Caransebesen is.** Caransebesen is történt az ünnepség napján tribünbeomlás. Ez azonban szerencsére nem volt súlyos kimenetelű. A sportpályán emelt tribünön körülbelül háromszáz személy volt. Az atlétikai mutatóványok alatt hirtelen megeredt az eső, mire a tribün közönsége elhagyta a helyét és a lombos fák alatt keresett menedéket. A tribünön diáklányok és diáklányok maradtak. Akkor történt, hogy az aránylag alacsony tribün beszakadt. A fiúk legtöbbször a szerencsétlenség pillanatában leugrott és így megmenekült. Mindössze néhány diáklány szenvedett könnyebb természetű horzsolásokat.

— **A székely ifjúság színelőadása.** A Bányai Magyar Gazdasági Egyesület székely csoportja nagyszámú hallgatóság előtt kétszer egymásután nagy sikerrel mutatta be a Magyar Ház disztermében a Felhő Klári című három felvonásos népszínművét. A darabban valamennyi szereplő tehetsége javát nyújtotta és a közönség a kitűnő szereplőket lelkesen megtapsolta. A darabot P i n t é r István jogszigorló rendezte. Különösen kiált S á n d o r Zsuzsa Felhő Klári megszemélyesítője, aki drámai átérzéssel játszotta szerepét s alakítása messze túlszárnyalta a műkedvelő nivót. Kivülre elsőrangú alakítást nyújtottak: Szilveszter Sándor, Kelemen Dénes, Suba Miklós, Kuren Lajos, Szilveszter Sandorné, Gergely István, László Albert, Péterfi Lajos, Domokos Lászlóné, László Albertné, Szabó Márta, Gergely Gáspár és Borbély György.



Dolgozó nők

napi munka után gyakran kapnak fejfájást. Azonban a Pyramidon-tabletták gyorsan megszabadítják fájdalmaitól és kellemes estét biztosítanak

Pyramidon

tableta, csakis Bayer-kereskettel valódi.

AZ EGÉSZ VILÁGNAK ÖSSZE KELL FOGNI A KOMMUNIZMUS ELLEN. A pápa környezetéből származó hírek szerint a Szentatyát nagy aggodalommal tölti el a mindegyre erősödő kommunizmus. A pápa véleménye szerint az egész világnak össze kell fognia a fenyegető kommunizmus ellen, amely tönkretételével fenyegeti a keresztény civilizációt.

— Meggyilkoltak és kiraboltak egy bankpénztárost. Essenben tegnap délelőtt vakmerő rablói korszak történt. Két motorke-rekáró fiatalember megtámadta és revolverlővésekkel megölt egy bankpénztárost. Azután elrabolták a nála volt táskát, amelyben háromezer márká volt és elrobottak.

— **Diszes egyházi esküvő.** Ifjabb Halbherr Henrik banktisztviselő, Halbherr Henriknek, a Gea-Krayer gyógyárnyár igazgatójának fia és T ó t h Olga, Tóth Sándor ismert második kerületi nagykereskedő, a Magyar Párt elnöki tanácságának leánya, — mint már jelentettük — házasságot kötöttek. Az egyházi szertartás vasárnap, június 7-én ment vége a második kerületi plébániatemplomban, ahol ezen alkalomból a Magyar Párt ifjúsági szakosztályának és a második kerületi Katolikus Ifjúsági Egyesületnek tagjai testületileg jelentek meg, de nagy számban voltak jelen a Magyar Párt, a Magyar Nőegylet, a Magyar Leányegylet, valamint a Szociális Misszió Szervezet tagjai is. Az esketési szertartást Fodor József hitoktató segédletével Metzger Márton dr. prépostplébános végezte, aki a fiatal házaspárhoz intézett lendületes beszédében a házastársak kötelességeiről szólt. Az esketési szertartás alatt a Katolikus Ifjúsági Egyesület énekara — amelynek Halbherr Henrik éveken át lelkes tagja volt — nász-dalokat énekelt. Az egyházi szertartásnál mint tanúk Halbherr Ernő és Horváth Antal szerepeltek. Szertartás után egy a fiatal párt, mint az örömszülotek jókívánásokkal halmozták el.

Kettő darab
egyenként 4000-tól 8000 liter őr-tartalmu, lehetőleg négyosztogletes

vastartályt
megvételekre keresünk
Egyesült Lakkgyár, Timisoara, II
Spl. Penes Curcanul 4

* Féláru utazási kedvezmény Budapestre a júniusi hetek alkalmával igénybevehető június 28-ig bármikor. A Déli Hírlap kiadóhivatalában kapható szelvényrúzzal a magyarországi vasutakon féláron lehet utazni és a vizum utólagosan ingyen kapható Budapesten, csupán két pengő ötven fillér kezelési illetéket kell fizetni. A jegyfűzet ellenében ugyancsak négy ut tehető meg Magyarországon vidékre is. Jegyfűzetek a Déli Hírlap kiadóhivatalában 180 leiert kaphatók



Modern, zománczott
jégszekrények
nikkelezett alkatrészekkel olcsón kaphatók
JUNGINGER FERENC
Timisoara II., Strada Timocului 1

Közgazdaság

E hét végéig repülőbélyeggel kell ellátni az összes cégtáblákat

A nemzeti repülőügyi alap pénztárának a hivatalos lap június 6-án kelt utasítása alapján az összes cégek kötelesek cégtábláik, azoknak melléktáblái, világító cégtábláik és reklámjaink, az üzletükben elhelyezett saját vagy idegen reklámtábláik és plakátok után legkésőbb június 15-ig a megfelelő repülőbélyegdíjat leróni.

A leróvas módja kétféleképpen történik. A plakátokra és reklámokra, amelyek papírányagból vannak a megfelelő bélyeg bélyegjegyben ragasztható fel és ebben az esetben a bélyegyet ragasztó cég bélyegzőjével hatálytalanítani kell a bélyegyet, de ezenkívül még tintával rá kell írni a bélyegre a felragasztásnak keltét.

Az üveglappal ellátott reklámok, cégfelirások, vagy pléhből és más kemény

anyagból készült felirások, melléktáblák, reklámok stb., amelyekre bélyegyet ragasztani nem lehet, egy kimutatásban teljes szövegükkel, nagyságuk megjelölésével felsorolandók s ezt a kimutatást kell a megfelelő bélyegdíjjal ellátni. A rendelet végrehajtása érdekében a Kereskedők Egyesülete az ily kimutatások űrlapjait a cégek és vállalatok számára elkészítette oly módon, ahogy ezt a rendelet előírja, ahol a cégek ezeket a hivatalos órák alatt délelőtt 9—1-ig átvehetik. A kimutatás űrlapjai a bélyegskálát is közlik. A bélyegzett űrlapok az ellenőrző közeg részére gondosan megőrzendők. E kérdésre vonatkozó bármily felvilágosításért a cégek forduljanak a Kereskedők Egyesülete titkári irodájához (Lloyd-palota, I. em., telefon 6-33).

HUSZ MILLIÓS MUNKA KIADÁSA MEGHÍVÁS UTJÁN. Timisoara városa már régebben elhatározta, hogy a Piata Unirii, valamint több városi utcát aszfaltburkolattal vonnak be. Erre a célra husz millió lejt állították be a költségvetésbe. A szokástól eltérően a város nem hirdetett pályázatot, hanem több céget hívott meg, amelyek között egyetlen bányászi, vagy erdélyi cég nincsen. Összesen hét cég kapott meghívást, amelyek között négy kijelentette, hogy nem kíván részt venni a pályázaton, a megmaradt három cég közül a Via 19,722.600 leirért, az Idece 20,813.000 leirért, hajlandó a munkát elvégezni, míg a másik kettőnek nem volt meg az óvadéka. A meghívások árlejtés ellen tiltakozást jelentettek be és így az ügy valószínűleg megjárja a bírói fórumokat is.

Kínálat van — kereslet nincs. A bányási gabonapiacokon tartott az irányzat. Kínálat bőségesen van minden terményáruban és gabonaneműben, ezzel szemben kereslet csak elvétve mutatkozik. A piaci árak a következők: bányási buza 345, torontáli buza 350, tengeri 280, zab 300, takarmányárpa 280, korpa 265, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 700, nagymalmi liszt 720, tökmag 800, bányási repce 500, káposztarepce 540 lei száz különként.

A Kereskedők Egyesületének közgyűlése a tagok élénk részvétele mellett volt Oprea Jon elnöke alatt. Meg-

Népünnepély Lipován. A Lipovafüreden szereplő vadászrezend zenekara jól sikerült népünnepélyt rendezett a fürdőtelepen, a szigeten pedig az Iparos Dal-egylet rendezett kirándulással egybekötött népünnepélyt, melyen nemcsak a tagok, hanem környékből közönség is nagy számban vett részt.

Nem tud megalakulni a belga kormány. A választások óta már ismételtlen Van Zeeland és Vandervelede kaptak megbízást a kormányalakításra, de a pártokkal folytatott tárgyalások nem vezettek eredményre. Így most Vandervelede ismételtlen visszaadta megbízatását a királynak, mire újból Van Zeeland kísérelte ki.



Insz.
Steiger Emil
II., Str. Balaş 19
Szolid munka.
Modern kivitel.
Olcsó árak.
Bérikkelezés.

nyitó beszéde Endre Károly felolvasta a választmány jelentését, majd újra megválasztották alelnököknek Kecske méti Sándort és Stachler Ádámot, a választmányba pedig a régi tagok mellé beválasztották a következőket: Catina Vasile, Fratila Jon, Neumann Miksa és Popescu Marius. A felügyelőbizottság tagjai lettek: Feisthammel Márton, Henz József, Koch József, Müller József és Schulz Arnold.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90 svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110 nemet márká 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.90—3.36.

Valuták szabadforgalmi árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 10—11, svájci frank 54—54.50, belgas 28—30, dollár 160—165, angol font 855—865, olasz lira 11—11.50, német márká 43—45, hollandi forint 115—120, cseh korona 6.40—6.60, osztrák schilling 33—34, zloty 25—27, magyar pengő 32—33, dinár 3.20—3.50, török font 120—125, Napoleon arany 1145—1150, arany font 1440—1445.

Ovodavizsga Lipován. A Notre Dame zárda által tartott hitvallásos óvoda most tartotta évről-évre vizsgáját, amelyen a csöppségek különböző játékokban, szavaltatokban és énekekben mutatták be készségüket. A gyermekeket Mária Angelika a nővér tanította be, az egyes zenészművekhez Révai Emil Hegedűn, Mária Loyola a nővér pedig zongorán kísérte.

Monopollenőr szerepében szélhámoskodott. Freidorf község egyik vendéglőjében megjelent egy fiatalember, aki magát monopollenőrnek mondotta és felülvizsgálta az üzleti feljegyzéseket. Egy eltépett repülőbélyeg miatt tízezer lei büntetést rovat ki a koresmárosra. A koresmáros feljelentésére a csendőrség kérdőre vonta az ellenőrtől kiderült, hogy Hoppenthal Miklós a neve, sági elletőségű és semmi köze sincsen a monopoliagazgatósághoz. Hoppenthal tartották, sági lakásán pedig házkutatást tartottak. Hamisított bélyegzőt találtak és különböző egyéb bűnjelkeket. Kiderült Hoppenthal Miklósról az is, hogy katonaszökevény és így nemcsak a zsarolásért, hanem ezért is felelősségre vonják majd.

JUNIUS 15.-én az Állami Sorsjáték

kiönti az aranyzsákokot!

39.025 NYEREMÉNY ÖSSZESEN
203.845.024 LEI
ÉRTÉKBEN

20 nyeremény egy milliótól
6 MILLIÓIG

Százezres, tízezeres
nyeremények,
nyeremények
minden remény és
mindenki
SZÁMÁRA.



Fiatal,
vagy öreg,
gazdag,
vagy szegény,
kicsi vagy nagy,
Mind egyforma
a szerencse
előtti!

Ne FELEDJE EL,
még csak néhány nap van a
M I L I O N O R
esőjéig!

JUNIUS 15.-én
a 10. sorsjáték utolsó
osztálya.

JUNIUS 15.-én
az Ön szerencséje!

JUNIUS 15.-én
a sorsjegy kinyitja Ön előtt
a gazdagság és boldogság
drága kapuit.

Vásároljon idejében sorsjegyeket
Kérdezze meg a sorsjegyarústól, mik a megosztott sorsjegyek, speciálisan a 4. osztály számára.

AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK

— **Kapával támadt a leányára.** A Lugo közelében levő Salha községben Lumino Constantin gazda vagyoni viszálykodás miatt összeveszett a leányával. A gazda hirtelen kapát fogott és azzal fejbavágta leányát, akit súlyos sérüléssel kórházba szállítottak.

— **Az abessziniai excsászár ragaszkodik címéhez.** Hailé Szelasszié inkább ragaszkodik címéhez, mint országához. Ha nem így lenne, akkor a megpróbáltatás napjaiban nem menekült volna el, sorsára hagyva népét. Ő megelégszik a tüntetéssel. Amint megírtuk, fogadóestélyt rendezett Londonban, amelyre egynémely exotikus ország el is küldötte képviselőjét. Az olaszok azonban nem hajlandók ezt sem megengedni. Ezért Grandi londoni elnök követ megjelent az angol külügyminiszteriumban és figyelmeztette a kormányt, hogy Abesszinia császára Viktor Emanuel olasz király. Közölte ezt arra az esetre, ha Londonban még nem tudták volna.

* **Budapestre érkező a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét.** Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

— **A részeg öngyilkosjelölt a vízben kijózanodott.** Lugojon Schmidt Vilmos munkanélküli, részeg állapotban a déli órákban, a város közepén a vashidról a Timis folyóba ugrott. A vízben azonban kijózanodott és uszni kezdett, majd a mentésre sietett emberek segítségével hamarosan partot ért. A rendőrség nyilvános botrány okozásért eljárást indított ellene. Schmidt Vilmosnak ez már harmadik öngyilkossági kísérlete. A múlt évben is beugrott a Timisbe, mások pedig felakasztotta magát. Mindkét esetben azonban megmentették életét.

— **Botrányos verekedés az utcán.** Az Ikerületi Mercy-utcában Ciorogariu Nicolae szóváltásba elegendett a piacról hazatérő huszonhat éves Dragan Annával. Az asszony kosarából kirántott egy üveget, amellyel Ciorogariura akart támadni. Ez azonban kikapta kezéből a szokatlan fegyvert és fejbavágta vele Dragan Annát. Az asszonyt, aki vérző fejjel a földre esett, a mentők kórházba szállították. Ciorogariu Nicolaet őrizetbe vették és a rendőrségre kísérték.

* **Keserű tenger.** A legkiválóbb magyar tengerkutató Leidenfrost Gyula írta meg ebben a nagyon érdekes könyvben egykori tengeri kutató utjainak emlékeit. Tudós, aki beszáll vizsgáló műszereivel a víz mélyébe, megfigyeli az ott folyó rejtelmes életet, felszínre hozza csodás állat és növényvilágát. Leidenfrost azonkívül, hogy elsőrendű tudósa a tengerre vonatkozó tudományok, kitünő író is, akinek tolla alatt megelevenednek az adatok, színes és plasztikus képpé válik a kutatás eredménye, amelyről egy izgalmas regény érdekességével számol be. Leidenfrost műve a Földrajzi Társaság könyvtárában jelent meg, Franklin kiadásában 56 képpel a vasos kötet 185 lei fűzve, minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

G. Elemér. Az osztrák Vöröskereszt sorsjegyet tizenhatezer papirkoronás nyereménnyel tizenhét ki. Ennek értéke kb. egy schilling. Az olasz Vöröskereszt sorsjegy húzása augusztus közepén lesz. Az osztrák Baulose ügyében méltóztatásuk a következő címen kérem felvilágosítást: Merkur Bank, Wien I., Wollzeile 2—4.

Sport

Nehéz küzdelemben az Ilsa együttese mégis megszerezte a két fontos pontot az IAR ellen

Timisoara egyetlen nevezetes futball-programja az Ilsa—IAR minősítő ligabajnoki mérkőzés volt, amely az Ilsa biztos, de nehéz küzdelem utáni győzelmével végződött. Az Ilsa a mérkőzés folyamán egységesebb együttes benyomását kellette a brasovi együttesnél, amely sokszor vette igénybe testi erejét és nem utolsó sorban beszélőképességét is, mert a bíró miatt állandóan rekla-

máltak, bár Tunea dr. objektíven vezette a mérkőzést. Már az első félidőben Herzog révén két góllal vezetett az Ilsa és három góllal is vezetett az együttes, amikor az IAR is megszerezte vigaszgólját. Az Ilsa még növelhetné góllétszámát, azonban Klimek egy megítélt tizenegyest nem tudott értékesíteni. Végeredmény 3:1 (2:0) volt az Ilsa javára.

Román Kupa-mérkőzések

Bucurestiben a Ripensia újból győzött az Universitatea ellen 4:2 (1:2) arányban. Az Universitatea a félidőben még egy góllal vezetett, azonban végül is a Ripensia nagyobb tudása kerekedett felül. Az Unirea-Tricolor is győzött a Juventus ellen 1:1 félidő után 4:1 arányban és így a kupadöntőben az Unirea-Tricolor lesz a Ripensia ellenfele.

A nyugati liga döntője

A lupeni oroszlánbarlangba utazó együttest nehéz küzdelem várta. A Minerul, amely Timisoarát eldöntetlenül végzett az Electricával, számított arra, hogy otthonában két vállra fekteti az Electrica együttesét. Ez azonban nem

sikerült, mert az Electrica együttese Sepivel megerősítve állott ki a fontos mérkőzésre és megérdemelten győzött 1:0 (0:0) arányban. Ezzel a győzelemmel az Electrica együttese a liga bajnoka lett és most már az UDR együttesével Resitan ütközik meg először a B) liga selejtező mérkőzése során, míg a második mérkőzés Timisoarán lesz.

Lefényképezett verekedés

Az Electrica vasárnapon — amint már fentebb beszámoltunk — Lupeni-ben játszott. A mérkőzés után hatalmas verekedés volt és az egyik timisoarai sportvezető a verekedést le is fényképezte úgy, hogy a liga vezetőségének már könnyű dolga lesz az ítélet meghozatalában.

Lakodalom van a mi utcánkba...

Elethekén vőlegényekkel

4

Mire megjön Móra Mártonné, addigra Felvégi Szabóné, a lánya meg a kocsisné már javában tépik a leölt és leferrázott csirkék tollazatát.

— Aggyon Isten jó estét, — köszön Móráné.

— Fogaggy Isten! Azért hivatam, kedves komámasszony, mer ezt a kócos lányt megkérlek ma este és illendő a szives vendéget valami vacsorával foganni. Segíjjen nekünk.

Panna néni odamegy a keresztlányához, jószágos kezével megpaskolja annak hamvas arcát, aztán szeretettel szól:

— Ez a világ sora. Elsőbbet menyaszszony, utóbbat asszony lesz a lánybu.

Nem is kérdezi, hogy ki a kérő. Ugyis tudja.

Hiszen mindenki tudja, apa, anya, komaság, rokonság, ismerősök hada kivétel nélkül régóta tudta, hogy Tajti András tehetős gazda Pali fia teszi a szepet Felvégi Szabó Erzsinek és már régóta egymásnak szánta őket mindenki.

Móra Márton, a szücs, együtt érkezett meg komájával, Felvégi Szabó Károllyal. Ugy történt a dolog, hogy Móra éppen akkor ment el a népkör mellett, amikor abból kilépett a koma. Mögöttük ott kullogott a Jancsi béresgyerek, aki ugyan már rég odahaza szeretett volna lenni, hogy megkapja a megígért kalácsot és sonkát, azonban az üzenet átadása után mégsem mert előre szaladni, mert nem

tudhatta, a gazdája nem gondolja-e meg a dolgot és tovább is ott marad abban a népkörben.

Utközben a két koma meghányta-verte a dolgot, vajjon mi is készül, hogy Felvégi Szabóné értük küldött. A gazda kissé bosszus is volt, mert a népkörben éppen akkor cifrázta Bellóni tanító az új adók miatt a pénzügyminisztert és nem hallhatta meg a beszéde végét.

A sok találgatás után végül is megkérdezte a settenkedő kisbérést, hogy hát mi is van otthon.

— Nem tom, felelte az, — de a Zsuzsi néne kalácsot meg sunkát ígért, ha hazahozom kendet.

A gazda fejében egyszerre csak pirkadni kezdett:

— Aunye, azt a görbe fűzfán egyenes sippal fűtyűrésző vasbu való rézangyalát az öregapádnak! Most má tom, hogy mi lesz! Lánykerés lesz, meg kézfogó lesz, az ántiját neki!

Eszébe jutott, hogy Tajti András, akivel a multkor este együtt politizált a népkörben, célzást tett rá, hogy ezen a héten valamelyik este a házanépével együtt meglátogatja és az iránt érdeklődött, vajjon szives fogadtatásra számíthatnak-e.

— Aki nem gyün el, azt nem dobhatjuk ki, aki pedig elgyün, azt nem dobjuk ki, — mondta neki bölcsességgel.

— De mink el akarunk ám vinni a kend házából valamit.

— Az a kérdés, hogy mit.

— Hát ha tunni akarja kend, a lányát.

— No, né, má azt hittem, hogy a két mázsás hizott disznómat, vagy a hat hónapos csillagos csikómat, mer egyiket se adom.

Nevettek, de a dologról nem beszéltek többet. Minek is. Tudták, hogy a fiatalok

Nemzeti ligamérkőzések

Csak két nemzeti ligamérkőzést benyolítottak le. A Venus nehéz küzdelem után győzte le a CFR együttesét 6:4 (4:1) arányban, míg a Crisana rávert az oradeai büszkeségre a CAO-ra 2:1 (1:0) arányban.

Másodosztályu bajnokság

A timisoarai kerületi bajnokság második osztályában még nem fejeződtek be a bajnokságok. Csak egy bajnoki mérkőzést benyolítottak le az IOGT—SFAPT között, amely az antialkoholisták megérdemelt győzelmével végződött. 2:0 (1:0).

Barátságos mérkőzések

Fratelián villámturnát rendeztek a következő eredményekkel: Juventus—RGMF 2:0 (0:0), Fratelia—RGMF 3:0 (1:0), Fratelia—Juventus 4:0 (3:0).

Barátságos mérkőzést játszott a Freidorf a Rapid együttesével, melyet 3:1 (3:1) arányban győzött le, a Vulturii a Daciával. Itt az eredmény 2:0 (0:0) volt a Vulturii javára.

Bradon az Electrica 5:3 (1:1) arányban a Mica együttesétől vereséget szenvedett a CAT Jimbolean szép győzelmet aratott a Hertha ellen 6:2 (2:1) arányban.

Resitan az aradi Gloria vendégszerepelt mindkét napon és vereséget szenvedett mindkét napon is. Az UDR-től 3:2 (2:0), a resitai munkásoktól 2:0 (1:0) arányban kaptak ki.

Külföldi eredmények

A Hungária meglepetésszerű vereséget szenvedett a pozsonyi Bratislavától

Lábizzadás biztos szere a PODEOL

Csanda-féle PODEOL Lábviz után a lábat bepodeolozva azonnal megszűnik a legerősebb lábizzadás, ezeto érzés, pöfödtétség. A kibezett lábat meggyógyítja, a bőrt puhán tartja, a járást végteleen könnyíti. Szagtalan. Kapható gyógyszerárban és drogériában. Készíti Csanda gyógyszerár, Oradea.

7:2 (2:1) arányban. Az Ujpest viszont Grázban 6:2 (2:1) arányban győzött a grázi Sturm ellen.

Rigában a Budafoki FC csapata 4:0 arányban legyőzte a lett válogatott csapatot.

Középeurópai Kupa

Bécsben az Austria mérkőzött a svájci Grasshoppers csapatával. Eredmény 3:1 (2:0) Austria javára.

Brünnben a Zsidenice 5:0 (2:0) arányban legyőzte Lausanne csapatát.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Szerda, június 10.

Apolló-mozi: A szerelmes zeneszerző.

Capitol-mozi: A férjem barátnője.

Select-mozi: Gyilkosság a fedélzeten.



Nagy választék prima, modern butorokban Régi butorok modernizálását olcsón vállalja

Timisoara I., Bulev. Reg. Ferdinand 6

szeretik egymást. Legyenek hát egymásé.

Most aztán, hogy a Jancsi gyerek a sonkáról és a kalácsról beszélt, tudta, hogy a bejelentett látogatás ma este lesz.

Már nem is haragudott, hogy a népkörből hazahívták.

Oththon az asszony ezzel fogadta:

— Hozzék kend jócskán bort a pincébü, meg oszték sunkát és kóbászt a padlásru.

Az asszonynak tele volt mindkét keze munkával. A szája pedig a konyhán dolgozó női népet dirigálta. Nem ért rá az urának többet magyarázni. Meg aztán gondolta, van annak magához való esze, majd kitalálja. Hát a sok sütés-főzés látán bizony kitalálta volna akkor is, ha már utközben nem jött volna rá.

Károly gazda kiszedett az asztal fiából egy darab gyertyát és meggyújtotta azt. Az égő gyertyát a koma kezébe nyomta, a szobában az almáriomból kivett két nagy hasas kancsót és rászólt a komára:

— Gyűjjék kend velem.

Nemsokára fent voltak megint. A gazda az egyik teli kancsót az asztalra helyezte, a másikat pedig a szoba sarkába, a szekrény mellé állította olyan helyre, ahol senki nem botolhatott beléje. Két poharat tett az asztalra. Töltött.

— Isten segíjjen! — koccintotta poharat Mórához.

— Isten minnyájunkat megsegéjjen! — válaszolt a szücs.

Kihörpintették a bort. Felvégi Szabó előszedte dohánycsakóját és odatette a koma elé.

— Vigasztalógyék kend pipával és pohárral, míg visszagyüvök, — mondta, — nekem még dógom van a padlásan.

— Hajja-e, csak nem akasztí föl magát? — tréfálkozott a koma.

— Nem ment el a jó dógom! Meg oszték nem felakasztás, hanem leakasztás leszen, — válaszolt Károly gazda a lehozandó sonkára és korbászra való célzással.

— Hát csak menjen kend akkó, majd eldangubálok addig magamban is.

Minden úgy ment, mint a karikacsapás. Elkészült a vacsora. Az eladó lány fölcicomázta magát és az anyja is átöltözött.

— Mos má gyühetnek a kérők, — mondta a gazdáné, amikor szépen együtt ültek.

Csak a lány nem volt velük. Az illendőség úgy kívánja, hogy az a kamrájában várakozzék, amíg hívják.

Felvégi Szabónénak egyszerre eszébe ötlött valami:

— Hát a herköpáterit neki! Nincs itt-hun a két legényfiu, a Gábor meg a Feri. Hun lehetnek? Értük kéne küdeni.

A gazda az éppen megivott ujjab korty bor után csettentett a nyelvével, aztán megszólalt:

— Tudod tis-is jól, hogy hun vannak. Hát ott vannak a Tajtiéknál, ahun az egyik a Teca, a másík a Rozi körül ólalkodik. Legyel nyugodt, tuggyákük a leendő sógoruktu, hogy itt mi készül, Elgyünnekük hívás nekü is.

Jól mondta a gazda, mert tisztességes jóestét-köszönéssel csakugyan bekövetkezett hamarosan a két Felvégi Szabó gyerek, a Gábor és a Feri.

Mindenki tudta most, hogy már nem kell sokáig várni a vendégekre.

Kopogtattak.

A szobában egyszerre mély csend támadt.

A kívül kopogtatónak senki nem válaszolt.

(Folyt. köv.)

Rádió

Szerda, június 10. Bucuresti. Reggel 6.30: Torna. 1: Hanglemezek. 1.25: Sport. 2.15: Hírek. 3: Hírek. 3.15: Hanglemezek. 6: Hangverseny. 8: Előadás. 8.20: Popovici Florica énekhangverseny. 8.45: Hanglemezek. 9.30: Kamarazene. 10.5: Braescu Aurora énekhangverseny. 10.30: Hírek. 10.45: Zenekari hangverseny. 11.55: Hírek. 12: Közvetítés egy étteremből. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Etrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Zenekari hangverseny. 3.40: Hírek. 5.15: Méhes Gyula dr. előadása. 5.45: Hírek. 6: Szűcs László énekel. 6.30: A nemzetközi fizetési mérlegek. Surányi-Unger Tivadar dr. előadása. 7: Cigánymuzsika. 8.30: Rádiószalonzenekar. 9.10: Küllgyi negyedóra. 10: Hírek. 10.25: Kerpely Jenő gondokahangverseny. 11.5: Jazz. 12: Cigánymuzsika. 1.5:

Hírek. Budapest II. Délután 6.30: Hanglemezek. 7.30: Olasz nyelvoktatás. 8.35: Ampère. Sztrócai Kálmán előadása. 9.10: Hírek. Bécs. Délután 6.10: Zongorahangverseny. 6.35: Hangverseny. 9.20: Népzene. 10: Hangverseny. Belgrád. Este 8.50: Énekhangverseny. 9.20: Hanglemezek. 10.30: Rádiózenekar. Berlin. Este 8: Vidám-hanglemezek. 9.45: Rádiózenekar. Kassa. Este 7.55: Hanglemezek. Lipse. Este 8.20: Hangverseny. München. Este 7: Vidám óra. 8.15: Kamarazene. 9.45: Operaelőadás. 11.40: Táncczene. Pozsony. Este 9.5: Rádiózenekar. 11.30: Hanglemezek. Prága. Este 7.55: Hanglemezek. 10: Rádiózenekar. 11.15: Hanglemezek. Róma. Este 8: Hanglemezek. 9.35: Nápolyi dalok. 11: Orgonahangverseny. 11.30: Táncczene. Strassbourg. Este 8.15: Könnyű-zene. 9.30: Vigopera. Stuttgart. Este 9.45: Rádiózenekar. 11.30: Ariák. Varsó. Este 8: Rádiózenekar. 9: Dalok. 10: Hanglemezek. 11.15: Táncczene.

Csütörtök, június 11. Bucuresti. Reggel 6.30: Torna. 1: Hanglemezek. 1.25: Sport. 2.15: Hírek. 3: Hírek. 3.15: Hanglemezek. 6: Hanglemezek. 8: Előadás. 8.20: Kamarazene. 8.55: Vasilescu Dejana Margit énekel. 9.15: Rádiózenekar. 9.50: Előadás. 10.10: Énekari hangverseny. 10.45: Mandolinhangverseny. 11.20: Könnyű-zene hanglemezek. Budapest. 10.30: Hírek. 11: Katolikus istentisztelet. 1.30: Hanglemezek. 2.40: Papp Jenő rádiókrónikát mond. 3: Cigánymuzsika. 4.15: Harsányi Gizi mesél. 4.45: Zenekari hangverseny. 6: A fűmagtermesztés fejlesztése és védelme. Piukovich József dr. előadás. 6.30: Rádiószalonzenekar. 7.30: A Kisfaludy Társaság irodalmi tje. 8.30: Zongorahangverseny. 10.30: Hírek, sporteredmények. 10.55: Szóakoztató zene. 11.50: A Magyar Légügyi Hivatal nemzetközi repülőbemutatója a mátyásföldi repülőtérről. 12.15: Cigánymuzsika. 1.5: Hi-

rek. Budapest II. Délután 6: Rádiószalonzenekar. 7.30: Táncczene. 8.30: Hogyan képzeljük el a gáznemű cseppfolyós és szilárd anyagokat? Gombás Pál dr. előadása. 9.10: Zenekari hangverseny. Bécs. Délután 5.45: Bécsi magyar-est. 8.25: Operaelőadás. Belgrád. Este 9: Szimfonikus-hangverseny. 11.20: Népdalok. Berlin. Este 8.15: Hangverseny. 11.30: Táncczene. Kassa. Délután 6.55: Hanglemezek. 9: Operaelőadás. Lipse. Este 7: Táncczene. 8: Hangverseny. Milánó. Este 9.35: Szimfonikus-hangverseny. 11.15: Táncczene. München. Este 8.20: Zongorahangverseny. 9: Hanglemezek. Prága. Este 7.35: Hanglemezek. 11.25: Hanglemezek. Róma. Este 8: Hanglemezek. 9.45: Operaelőadás. Stuttgart. Este 11.45: Hangverseny. 12.30: Táncczene. Varsó. Este 8.30: Lengyel-zene. 10.30: Zongorahangverseny. 8.25: Operaelőadás. 12.20: Táncczene.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Álláskeresők szavankint 2/lelt fizetnek. Jelleg hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Helyi hirdetésekre a jelölveit elhagyott irásokban ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Begolesőbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvevő Csatós Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata L. C. Bratianu 4. Fabrica: Kardos-trafik, Piata Traian és Str. Mercour sark. Principele Carol: Mare-trafik, Piata Kútul. A hirdetés 10/ minden esetben előre fizetendő.

Oktatás

Francia nyelvoktatás legmodernebb, könnyen elsajátítható módszer szerint, kezdők és haladók részére. Cim: Jachan-könyvkereskedés, I. kerület, Bánáti Bankegyület-palotában. (2046)

Alkalmazás

Jól főző mindenese, szobaleány melle éves bizonyítványokkal felvétetik. II., Str. Petru Teglea 1., földszint jobbra. (4284)

Szobaleány jó bizonyítványokkal, felvétetik. IV., Str. Mircea Voda 3. (2030)

Mindenes szakácsnő jól főző, 15-re felvétetik. Ungár, Piata Bratianu 3. Telefon 62. (2040)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-téle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben. Kapható kizárólag a Városi gyógyszerárban a „Fekete Sas”-nál, Piata L. C. Bratianu

Állást keres

Lapszakmában teljes képzettséggel, úgy az adminisztráció vezetésében, mint a lappropaganda irányításában, valamint akvizíciós munkákban közismert és országosan bevezetett egyén, állást keres. Szíves értesítést levélben továbbít Bücher Zsigmond, Timisoara IV., Sr. Bolintianu 6. (4253)

Az ország egyetlen vendéglátó pari szaklapja a

Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

Timisoara I., Strada Caruso 3 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendég iparos asztalán

Bakás

Város központjában

3 szobás, modern balkonos lakás, mellékkeliségekkel, augsztus 1-re kiadó. I., Piata Unirii 2. (4310)

Szuterén-lakás

a II. kerületi mozi közvetlen közelében, jutányos áron kiadó. Közlebbit: II. ker., Str. Petru Tegle 1, földszint jobbra, ajtó 3.

Elegáns butorozott

utcai szoba külön bejáratú és fürdőszoba használatú, jutányosan azonnal kiadó komolyabb férfi vagy urhölgy részére. Timisoara II., Str. Trei August (fost Bulev. Regina Maria) No. 5, II. em. 5. (4339)

Két szoba

fürdőszobával, julius elsejére kiadó. Timisoara II., Str. Trei August 5, II. em. 5. (4339)

Iratkozzon be

a

CULTURA

kölcsönkönyvtárba

IV., Bulev. Carol 16.

Olvashatja a legjobb magyar és német könyvajdonságokat. Déli Hírlap előfizetőinek 25 lei havonta. Minden nap cserélhet. Telefon 15-07.

Adás-vétel

Konyhabutor

fehér, kifogástalan állapotban, megvételre kerestetik. II. ker., Str. Petru Tegle 1., földszint jobbra, ajtó 3. (4312)

Fehér vászonöltöny

alig használt, fiatal ember méretére, olcsón eladó. IV., Str. Ion Bratianu 29. III. 2. (4320)

Eladó

jókarban lévő takaréktűzhely. IV., Str. Dimitri Sturdza 37. (4330)

Eladó

családi ház, bármilyen gazdaságnak megfelelő. IV., Sr. Berceanu 54. (4331)

Eladó

nagy háztelek, jutányos áron. Közvetítő díjaztatnak. Közlebbit: Timisoara II., Str. Trei August 5, II. em. 5. (4339)

Eladó

elköltözés miatt fehér konyhabutor, gyerekágy, bölcső (modern), szőnyegek, luszter, gyermekbicikli 1/2. Minerva rádió 3+1, egy filodentra fürdőkád, egy kétajtós szekrény, befőttes üvegek, magyar regények, egész nap megtekinthető, Str. Camelliei 22, ajtó 3 sz. Varga, villamos megálló, IV. ker. (4330)



„OLLA” Preservatív. Negyven évi tapasztalat garantálja a legmodernebb minőséget, „OLLA” Cristallin és „OLLA” Tropic-selyem. Minden gyógyszerárban és drogériában, ügyeljen az „OLLA” márkára.

Modern

Kombinált szoba, lakkozott, mahagoni szín, elutazás miatt sürgősen eladó. II., Str. Bolia 33. (4337)

Eladó

egy drb 5 HP, 8 HP és egy 12 HP petróleum motor, üzempépes. Egy 24 HP traktor Ausztrian márká 3-as ekével. Holzer János, Lipova. (4338)

Különféle

Olcso kölcsön

kapható I. beáblázásra, kereskedelmi váltóra, konverziós adósság kifizetésre, építkezésre és ingatlan vételre. Bővebbet: „Belgiana” A. G. kereskedelmi információ és ingatlan vétel-eladási osztálya Timisoara I., Str. Eminescu 6. (4071)

Hölgyek figyelmébe!

Harisnyaszem felszedést pontosan és olcsón vállalok. II., Str. Tigrului 18. Utcai lakás, utoisó ajtó. (252)

Különféle fehérneművarrás

vállal elsőrendű fehérnemű-varró. Cim: III., Str. Romulus 72. (252)

Aviz

La comitetul școlar județean din Timișoara se ține

licitație publică

n ziua de Vineri, 26 iunie 1936, ora 10 a. m., pentru darea în întreprindere a lucrărilor de terminare a școalelor primare rurale sub roș din comunele Pătârs pentru suma de Lei 148.124, Duboz pentru suma de Lei 277.657, Silagiu pentru suma de Lei 238.657, Urseni pentru suma de Lei 277.000, Jadani pentru suma de Lei 52.100 și Chebeș pentru suma de Lei 310.000.

Planurile, devizul și condițiunile de licitație, precum și caetul de sarcini se pot vedea în biroul Comitetului școlar județean în zilele de lucru între orele 11—13 a. m.

HIRDESEN

A DELI HIRLAPBAN